

CRISTOBAL COLON - EL DIARIO DEL PRIMER VIAJE

(*Christopher Columbus - The Journal of the First Voyage*). Edición y traducción de B.W. Ife.

Cuando Colón regresó a España de su primer periplo en la primavera de 1493, presentó su Diario a la Reina Isabel. Desafortunadamente no se conserva ninguna copia completa de este documento.

La pérdida hubiera sido irreparable a no ser por los esfuerzos de Fray Bartolomé de Las Casas, cuyo texto se conserva en la Biblioteca Nacional en Madrid.

El Diario, aunque en forma abreviada, es un fascinante recuento día a día del descubrimiento del almirante de Cuba y la Española. Tanto el texto español como la traducción al inglés han sido nuevamente preparados para esta edición.

El texto en español es preciso y legible, con muchas notas. Las notas del texto en inglés ayudan en materias de navegación y geografía histórica. La presentación comprende los antecedentes de la exploración española del Nuevo Mundo e incluye un recuento del profesor R.J. Penny (Westfield College, Londres) del conocimiento de la lengua española por parte de Colón. Esta edición proporciona, en un conveniente, accesible y económico formato el primer texto y traducción autorizados del Diario, y podría ser de particular interés para estudiosos de la expansión colonial española (304 pp; 5 mapa).

(Aris y Phillips Ltd.; Teddington House, Warminster, Wiltshire BA 12 8PQ Londres, Inglaterra).

Nota: Traducción realizada por el Lic. Julián González Zúñiga.